



РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

ОГОВОРКА

В связи с ограниченными ресурсами переведены только аннотация, действия DGP и поправки к документу Doc 9284.

ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)

ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 5–16 ноября 2007 года

- Пункт 2 повестки дня. Разработка рекомендаций относительно поправок к *Техническим инструкциям по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (Doc 9284)* в целях их внесения в издание 2009–2010 гг.
- Пункт 5 повестки дня. Решение, по возможности, дополнительных рабочих вопросов, определенных Аэронавигационной комиссией или Группой экспертов:
- Пункт 5.4 повестки дня. Рассмотрение положений в отношении опасных грузов, связанных с литиевыми батареями

ЗАПРЕТ НА ПЕРЕВОЗКУ НЕКОТОРЫХ ТИПОВ ЛИТИЙ-МЕТАЛЛИЧЕСКИХ БАТАРЕЙ НА БОРТУ ПАССАЖИРСКИХ И ГРУЗОВЫХ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ

(Представлено М. Роджерсом)

АННОТАЦИЯ

Настоящий рабочий документ был первоначально представлен совещанию PГ07 в виде документа DGP-WP/07-WP/18. В нем предлагается запретить перевозку батарей, содержащих металлический литий (литий-металлических батарей) на пассажирских и грузовых воздушных судах, за исключением небольших литий-металлических батарей, упакованных в оборудовании или с оборудованием. Этот запрет основывается на характеристиках воспламеняемости литий-металлических батарей и неспособности бортового оборудования погасить пожар в условиях наличия таких батарей.

Действия DGP приводятся в п. 2

1. INTRODUCTION

1.1 At DGP-WG/06, the panel agreed in principle to a proposal by the United States to ban lithium metal batteries shipped as cargo on passenger carrying aircraft. This proposal was based on the flammability characteristics of lithium metal batteries and the inability of aircraft suppression systems to be successfully used against a fire involving these batteries, as identified in a test conducted by the United States Department of Transportation's Federal Aviation Administration (FAA). The flammability characteristics include the fact that the auto-ignition temperature for lithium metal batteries is below the average temperature of a suppressed cargo fire, resulting in the likely ignition of a shipment of lithium metal batteries following a cargo fire of any origin. Once ignited, the batteries burn at a temperature above the melting point of aluminium, with a pressure pulse that may cause the cargo liner to fail, and with a molten lithium spray that may perforate the cargo liner. The FAA also found that the fire suppression agent used on aircraft, Halon 1301, had no effect on the progress of the fire.

1.2 On the basis of the risks associated with the transport of lithium metal batteries as cargo and the inability of an aircraft fire suppression system to extinguish a fire involving lithium metal batteries, it is proposed to ban shipments of these batteries as cargo on all aircraft. It is inappropriate to allow the shipment of thousands of batteries on a cargo aircraft under a special provision, when the same batteries are completely forbidden from transport as cargo on passenger aircraft, and will result in an uncontrollable fire following the successful suppression of a fire from any other source.

2. ACTION BY THE DGP

2.1 The DGP is invited to adopt a new special provision prohibiting the transport of lithium metal batteries as cargo on passenger and cargo aircraft. An exception would be allowed for small lithium metal batteries shipped in or with equipment. Provisions for carriage in the cabin of a passenger aircraft by passengers and crew would be unaffected.

2. ДЕЙСТВИЯ DGP

2.1 Группе экспертов DGP предлагается принять новое специальное положение, запрещающее перевозку литий-металлических батарей в качестве груза на пассажирских и грузовых воздушных судах. Исключение будет сделано только для небольших литий-металлических батарей, отправляемых в оборудование или с оборудованием. Положения по перевозке таких батарей пассажирами или членами летного экипажа в кабине пассажирских воздушных судов останутся без изменения.

Часть 3

ПЕРЕЧЕНЬ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ И ОСВОБОЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОГРАНИЧЕННЫХ КОЛИЧЕСТВ

...

Глава 3 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

...

Таблица 3-2. Специальные положения

Ахх Литий-металлические батареи и элементы запрещены к перевозке на борту пассажирских и грузовых воздушных судов, кроме случаев, когда они упакованы в оборудовании или с оборудованием и соответствуют положениям, оговоренным в данном специальном положении. На литий-металлические батареи или элементы, освобожденные от действия требований настоящих Технических инструкций посредством специального положения А45, должна наноситься маркировка "ЛИТИЙ-МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ БАТАРЕИ – ЗАПРЕЩЕНО ПЕРЕВОЗИТЬ НА БОРТУ ПАССАЖИРСКИХ И ГРУЗОВЫХ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ".

В тех случаях, когда литий-металлические батареи или элементы содержатся в оборудовании или упакованы с оборудованием, их запрещается перевозить на борту пассажирских и грузовых воздушных судов, если не соблюдать следующие условия:

- a) содержание лития в элементе не превышает 1 г;
- b) общее эквивалентное содержание лития в батарее не превышает 2 г;
- c) каждый элемент или батарея относится к тому типу, в отношении которого было продемонстрировано, что он отвечает требованиям каждого испытания, указанного в подразделе 38.3 части III Руководства ООН по испытаниям и критериям;
- d) в упаковке содержится только то число литиевых батарей и элементов, которое необходимо для приведения в действие предполагаемого узла оборудования;
- e) оборудование и батареи или элементы упакованы в прочный внешний упаковочный комплект, изготовленный из соответствующего материала, а прочность и конструкция данного упаковочного комплекта соответствует его предполагаемому использованию;
- f) вес нетто литиевых батарей без упаковки не превышает 5 кг.

Литий-металлические батареи или элементы, содержащиеся в оборудовании или упакованные с оборудованием, в отношении которых соблюдаются указанные выше в подпунктах а)–f) условия, освобождаются от действия всех других требований настоящих Инструкций.

Как это упоминается выше и в других местах настоящих Инструкций, термин "содержание лития" означает массу лития на аноде литий-металлического элемента или элемента из литиевого сплава.